

PROTOCOLE D'INSPECTION POUR HOMOLOGATION D'UN CENTRE DE FORMATION DES PERSONNELS AERONAUTIQUES
INSPECTION PROTOCOL FOR THE APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS

Références normatives :

Referenced standards

- Arr738** Arrêté n°00738/MINT du 07 juin 2005 relatif aux licences et qualifications des personnels de l'aéronautique civile.
Ministerial Order n°00738/MINT of 07th June 2005 relating to the licenses and ratings of civil aviation personnel.
- Arr609** Arrêté n°00609/MINT du 13 septembre 2006 modifiant l'annexe de l'arrêté n°00738/MINT du 07 juin 2005 relatif aux licences et qualifications des personnels de l'aéronautique civile.
Ministerial Order n°00609/MINT of 13th September 2006 modifying the annex of order n°00738/MINT of 07th June 2006 relating to the licenses and ratings of civil aviation personnel.
- Arr1548** Arrêté n°0001548/MINT du 15 novembre 2006 relatif à l'agrément des organismes de formation aéronautique.
Ministerial Order n°0001548/MINT of 15th November 2006 relating to the certification of aeronautical training organization.
- Cir119** Circulaire n°000119/CCAA/DNA/SDNV du 06 octobre 2002 relative à l'homologation des centres et programmes de formation du personnel l'aéronautique.
Circular n°000119/CCAA/DNA/SDNV of 06th October 2002 relating to the approval of aeronautical training organisation and programs.
- Doc9841** Document [OACI](#) 9841 : Manuel sur l'agrément des organismes de formation de membres d'équipage de conduite
[ICAO](#) Document 9841 : *Manual on the Approval of Flight Crew Training Organisations*
- Doc9401** Document [OACI](#) 9401 : Manuel sur la création et le fonctionnement des centres de formation aéronautique
[ICAO](#) Document 9401 : *Manual on Establishment and Operation of Aviation Training Centres*

0. Sommaire / Summary

0. Sommaire / Summary.....	2
1. Généralités / Generalities.....	3
2. Aspects Généraux / General Aspects.....	4
3. Installations, Equipements Et Moyens Didactiques / Facilities, Equipements and Teaching Aids.....	8
4. Déroulement Des Cours /	11
5. Evaluations Et Contrôles / Tests and Examinations	12
6. Archivage / Record keeping	13
7. Certificats Et Diplômes / Certificates and Diplomas.....	14
8. Système de gestion de la sécurité / Safety Management System	15
9. Annexe 1 : Instructeurs et Examineurs / Annex 1 : Instructors and Examiners	18
10. Annexe 2 : Types De Formation Proposées / Annex 2 : Types Of Training Provided	19
11. Annexe 3 : Agréments, approbations et autorisations détenus / Annex 3 : Certifications, approvals and authorisations held.....	20
12. Appendice B : Simulateurs (Certification Et Spécification) / Appendix B : Simulators (Certification And Type Rating).....	21
13. Appendice D : Autres Matériels Didactiques / Appendix D : Other Training Materials	22

1. Généralités / Generalities

Organisme inspecté :
Inspected organisation

Date de la dernière inspection: / /
Date of last inspection

Date(s) de l'inspection : Du / / Au / /
Date(s) of inspection From To

Lieu (Ville / Pays) : /
Place (Town / Country)

Participants (Noms et prénoms, qualité) :
Participants (Name and surname, function)

1. /
2. /
3. /

APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS

DSA.ATO.CHKL.0001



CCAA

2. Aspects Généraux / General Aspects

Numéro / Number	Domaine et élément d'inspection / Inspection item and area	Réponse (oui non) / Answer (yes no)		Référence et Moyens de conformité / Reference and Means of compliance	Etat de conformité conforme non conforme non applicable / Compliance status compliant non compliant not applicable			Observations / Comments
		yes	no		co	nc	na	
2.1.7	L'organisme de formation est-il agréé par son AAC d'origine? <i>Is the organisation approved by it CAA?</i>			Certificat d'agrément <i>Certificate of approval</i>				
	L'organisme de formation détient-il un certificat d'agrément qui a été révoqué, suspendu, ou auquel il a été mis fin dans les 5 (cinq) années antérieures ? <i>Does the training centre hold an approval certificate which has been revoked, suspended or cancelled within the last 5 (five) years?</i>			Arr1548 §1.2.2.4				
	L'organisme de formation emploie-t-il ou propose-t-il d'employer à un poste de commandement une personne qui a été auparavant employée par, ou a exercé une autorité sur le titulaire d'un certificat d'agrément qui a été révoqué, suspendu, ou auquel il a été mis fin dans les 5 (cinq) années antérieures ? <i>Does the training centre employ a person in a control or management position who has been employed by or owned a holder of an approval certificate which has been revoked, suspended or cancelled within the last 5 (five) years?</i>			Arr1548 §1.2.2.4				

APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS

DSA.ATO.CHL.0001



CCAA

	L'organisme de formation a-t-il initié l'amendement de son certificat d'agrément ? <i>Has the training centre requested an amendment of its approval certificate?</i>	—	—	Arr1548 §1.2.2.6				
	Si oui, a-t-il déposé la demande à la CCAA au moins 60 (soixante) jours avant la date effective proposée pour l'amendement ? <i>If yes, has he filed the request to CCAA at least 60 (sixty) before the proposed effective date of the amendment?</i>							
	L'organisme de formation s'en tient-il au programme de formation approuvé ? <i>Does the training centre comply with approved training program?</i>			Arr1548 §1.2.3.1				
	L'organisme de formation a-t-il changé les programmes de formation approuvés sans l'autorisation préalable de la CCAA ? <i>Has the training centre changed the approved training programs without the authorisation of the CCAA?</i>			Arr1548 §1.2.3.2				
	L'organisme de formation dispose-t-il d'un nombre suffisant d'instructeurs qualifiés pour chacun des programmes de formation proposés ? <i>Does the training centre have enough qualified instructors for each of the proposed trainings?</i>			Arr1548 §1.2.3.4				
	L'organisme de formation a-t-il désigné et maintient-il un nombre suffisant d'examineurs approuvés pour la conduite des contrôles exigés ? <i>Has the training centre designated and maintained have enough qualified examiners for the required tests?</i>			Arr1548 §1.2.3.5				
	L'organisme de formation dispose-t-il d'un nombre suffisant de personnel de commandement pour les tâches requises? <i>Does the training centre have enough management personnel for the required tasks?</i>			Arr1548 §1.2.3.6				

APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS

DSA.ATO.CHKL.0001



CCAA

	Le représentant de la direction et le personnel désigné par l'organisme de formation pour conduire la formation directe des stagiaires sont-ils capables de comprendre, lire, écrire et parler couramment l'anglais ? <i>Does the management representative and all personnel who conduct direct student training understand, read, write and fluently speak English?</i>			Arr1548 §1.2.3.7				
	Les personnels servant à plus d'un poste dans l'organisme de formation ont-ils les qualifications requises ? <i>Do all personnel assigned more than one function have the required qualifications?</i>			Arr1548 §1.2.3.8				
	Le certificat d'agrément de la CCAA est-il exposé au public ? <i>Is the CCAA approval certificate displayed in a place accessible to the public?</i>			Arr1548 §1.2.4.1				
2.4.2.1.1	L'organisme de formation a-t-il un dirigeant responsable ? <i>Does the training organisation have an accountable manager?</i>			Manuel de l'organisme de formation <i>Manual of the training centre</i>				
	Le dirigeant responsable a-t-il les pouvoirs de gestion et de finances ? <i>Does the accountable manager have corporate authority for finance and management?</i>			Manuel de l'organisme de formation <i>Manual of the training centre</i>				
	L'organisme de formation a-t-il un responsable pédagogique ? <i>Does the training organisation have a training responsible?</i>			Manuel de l'organisme de formation <i>Manual of the training centre</i>				
	Le responsable pédagogique a-t-il les qualifications et l'expérience requise ? <i>Does the training responsible meet the qualification and experience requirements?</i>			Dossier du concerné <i>File of person concerned</i>				

APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS

DSA.ATO.CHL.0001



CCAA

	L'organisme de formation a-t-il un responsable qualité ? <i>Does the training organisation have a quality manager?</i>			Manuel de l'organisme de formation <i>Manual of the training centre</i>				
	L'organisme de formation a-t-il un manuel ? <i>Does the training organisation have a manual?</i>			Manuel de l'organisme de formation <i>Manual of the training centre</i>				
	Y a-t-il un système de suivi des amendements et des révisions du manuel de l'organisme de formation ? <i>Is there a system for keeping track of the amendments and revisions of the manual of the training organisation?</i>							
	Y a-t-il un système de distribution du manuel de l'organisme de formation ? <i>Is there a system for the distribution of the manual of the training organisation?</i>							
	L'organisme de formation a-t-il un programme de formation ? <i>Does the training organisation a training program?</i>							
	L'organisme a-t-il un manuel de formation ? <i>Does the training organisation have a training manual?</i>			Manuel de formation <i>Training manual</i>				
2.3.1 Arr1548 §1.3.1.4	Le siège de l'organisme de formation est-il situé à l'adresse donnée ? <i>Is the headquarter of the training organisation located at the given address?</i>			Procès-verbal de visite des lieux <i>Report of visit of the places</i>				
2.3.1 Arr1548 §1.3.1.4	Le siège de l'organisme de formation est-il partagé ou utilisé par une autre personne morale qui détient un agrément ? <i>Is the headquarter of the training organisation used by another organisation which holds an approval?</i>			Procès-verbal de visite des lieux <i>Report of visit of the places</i>				

APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS

DSA.ATO.CHL.0001



CCAA

3. Installations, Equipements Et Moyens Didactiques / Facilities, Equipements and Teaching Aids

Numéro / Number	Domaine et élément d'inspection / Inspection item and area	Réponse (oui non) / Answer (yes no)		Référence et Moyens de conformité / Reference and Means of compliance	Etat de conformité conforme non conforme non applicable / Compliance status compliant non compliant not applicable			Observations / Comments
		yes	no		co	nc	na	
3	L'organisme de formation dispose-t-il d'installations, équipements et matériels conformes ? <i>Does the training centre have compliant facilities, equipments and materials?</i>			Arr1548 §1.3 Procès-verbal de visite des lieux <i>Report of visit of the places</i>				
3.1.2	Les salles de cours et autres espaces de formation sont-ils assez éclairés et ventilés ? <i>Are the classrooms and other training rooms enough lit and ventilated?</i>			Arr1548 §1.3.1.5 Procès-verbal de visite des lieux <i>Report of visit of the places</i>				
3.1.2.5	Les installations de formation sont-elles soumises à d'importantes perturbations ? <i>Are the training facilities exposed to heavy disturbances?</i>			1Arr1548 §1.3.1.5 Procès-verbal de visite des lieux <i>Report of visit of the places</i>				
3	Le centre de formation maintient-il le matériel didactique exigé pour la qualification recherchée ? <i>Does the training centre maintain the training devices required for the qualification sought?</i>			Arr1548 §1.3.1.7 Dossiers de maintenance, APRS, etc... <i>Maintenance reports, APRS, etc...</i>				

APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS

DSA.ATO.CHL.0001



CCAA

2.3.1	Le centre de formation dispose-t-il de cellules, groupes motopropulseurs, hélices, appareillages et équipements correspondants pour la formation des TMA ? <i>Does the training centre have the airframes, power plants, propellers, devices and equipments required for the training of AMT?</i>			Arr1548 §1.3.1.8				
2.3.1	Les cellules, groupes motopropulseurs, hélices, appareillages et équipements dont dispose le centre de formation pour la formation des TMA sont-ils assez diversifiés ? <i>Are the airframes, power plants, propellers, devices and equipments that the training centre have for the training of AMT diverse enough?</i>			Arr1548 §1.3.1.8				
2.3.1	Le centre de formation dispose-t-il d'un nombre suffisant d'éléments de matériels de façon qu'il n'y ait pas plus de huit élèves travaillant à la fois sur le même élément ? <i>Does the training centre have airframes, power plants, propellers, devices and equipments in sufficient quantity so that no more than 8 (eight) student work on the same item at the same time?</i>			Arr1548 §1.3.1.9				
2.3.1	Le centre de formation dispose-t-il pour la formation des TMA d'un aéronef avec train escamotable et volets de courbure, ou de maquettes équivalentes ? <i>Does the training centre have an aircraft with retractable landing gear and flaps, or an equivalent mock-up for the training of AMT?</i>			Arr1548 §1.3.1.10				
2.3.1	Le centre de formation dispose-t-il pour la formation des TMA d'une quantité suffisante de matériels, outils spéciaux et équipements d'ateliers sur les lieux et sous son plein contrôle ? <i>Does the training centre hold enough materials, special tools and workshop equipments on the spot and other it full control, for the training of AMT?</i>			Arr1548 §1.3.1.12				

Validé par
Bricoleur Révisité Aridane
Poulet Assoumou Kouki

APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS

DSA.ATO.CHL.0001



CCAA

2.3.1	Les outils spéciaux et équipements d'ateliers dont dispose le centre pour la formation des TMA sont-ils dans un état de fonctionnement satisfaisant par rapport aux besoins de l'enseignement et de la formation pratique ? <i>Are the special tools and workshop equipments provided by the training centre for the training of AMT in a satisfactory operating condition?</i>			Arr1548 §1.3.1.13				
	Formation en vol							
2.3.1	Le centre de formation dispose-t-il pour la formation en vol et pour son usage exclusif des supports didactiques adéquats ? <i>Does the training centre have adequate training material for flight training and for its only use?</i>			Arr1548 §1.3.2.1				
2.3.1	Le centre de formation dispose-t-il pour la formation en vol et pour son usage exclusif d'au moins un simulateur ou autre équipement avancé de formation en vol ? <i>Does the training centre have a flight simulator or another advanced flight training device for the flight training?</i>			Arr1548 §1.3.2.1				
2.3.1	Le centre de formation utilise-t-il pour la formation en vol de pilote une zone de briefing en permanence dans chaque aérodrome de départ des vols de formation ? <i>Does the training centre permanently use a briefing centre in each aerodrome of departure of a training flight for its flight training?</i>			Arr1548 §1.3.2.2				

APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS

DSA.ATO.CHKL.0001



CCAA

4. Déroulement Des Cours /

Numéro / Number	Domaine et élément d'inspection / Inspection item and area	Réponse (oui non) / Answer (yes no)		Référence et Moyens de conformité / Reference and Means of compliance	Etat de conformité conforme non conforme non applicable / Compliance status compliant non compliant not applicable			Observations / Comments
		yes	no		co	nc	na	
4.1	L'organisme de formation dispose-t-il d'un manuel d'instruction ? <i>Does the training centre have an instruction manual?</i>							
4.2	L'organisme de formation dispose-t-il d'un calendrier d'instruction ? <i>Does the training centre have an instruction schedule?</i>							

5. Evaluations Et Contrôles / Tests and Examinations

Numéro / Number	Domaine et élément d'inspection / Inspection item and area	Réponse (oui non) / Answer (yes no)		Référence et Moyens de conformité / Reference and Means of compliance	Etat de conformité conforme non conforme non applicable / Compliance status compliant non compliant not applicable			Observations / Comments
		yes	no		co	nc	na	
5.1	L'organisme de formation a-t-il élaboré des procédures d'évaluation et de contrôle des stagiaires ? <i>Has the training centre developed assessment and test procedures for the trainees?</i>							
5.2	L'organisme de formation met-il en œuvre des procédures d'évaluation et de contrôle des stagiaires ? <i>Does the training centre implement assessment and test procedures for the trainees?</i>							

APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS

DSA.ATO.CHL.0001



CCAA

6. Archivage / Record keeping

Numéro / Number	Domaine et élément d'inspection / Inspection item and area	Réponse (oui non) / Answer (yes no)		Référence et Moyens de conformité / Reference and Means of compliance	Etat de conformité conforme non conforme non applicable / Compliance status compliant non compliant not applicable			Observations / Comments
		yes	no		co	nc	na	
6	L'organisme de formation maintient-il des archives et des enregistrements ? <i>Does the training centre keep records?</i>			Arr1548 §1.3.1.6 Procès-verbal de visite des lieux <i>Report of visit of the places</i>				
6.4.1	Les dossiers des stagiaires contiennent-ils les informations requises ? <i>Do the trainee records contain the required information?</i>							
6.5.1	Les dossiers des instructeurs contiennent-ils les informations requises ? <i>Do the instructor records contain the required information?</i>							
6	L'organisme de formation a-t-il élaboré des procédures d'archivage sécurisé ? <i>Has the training centre developed secured record keeping procedures?</i>			Arr1548 §1.3.1.6 Procès-verbal de visite des lieux <i>Report of visit of the places</i>				

7. Certificats Et Diplômes / Certificates and Diplomas

Numéro / Number	Domaine et élément d'inspection / Inspection item and area	Réponse (oui non) / Answer (yes no)		Référence et Moyens de conformité / Reference and Means of compliance	Etat de conformité conforme non conforme non applicable / Compliance status compliant non compliant not applicable			Observations / Comments
		yes	no		co	nc	na	
7.1.1	Le contenu des diplômes est-il conformes à la réglementation ? <i>Does the content of the diplomas comply with the regulation?</i>			Arr1548 §1.4.2.2 Procès-verbal de visite des lieux <i>Report of visit of the places</i>				
7.2.1	Le contenu des certificats est-il conformes à la réglementation ? <i>Does the content of the certificates comply with the regulation?</i>			Arr1548 §1.4.3.2 Procès-verbal de visite des lieux <i>Report of visit of the places</i>				

8. Système de gestion de la sécurité / *Safety Management System*

Réservé / *Reserved*

APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS
DSA.ATO.CHKL.0001



APPROVED	YES	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
FOLLOW UP REQUIRED	YES	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
REMARKS				
INSPECTOR (S) NAME (S)		SIGNATURE		DATE

*Validé par
Directeur Général Aviation
[Signature]
Pauline Assouline Koki*

9. Annexe 1 : Instructeurs et Examineurs / *Annex 1 : Instructors and Examiners*

N°	Nom et prénom / <i>Name and Surname</i>	Qualité / <i>Speciality</i>	Habilitation / <i>Skill</i>	Expérience / <i>Experience</i>
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

APPROVAL OF AERONAUTICAL TRAINING ORGANISATIONS

DSA.ATO.CHKL.0001



CCAA

10. Annexe 2 : Types De Formation Proposées / Annex 2 : Types Of Training Provided

N°	Type d'aéronef / Aircraft type ou / or autre équipement (à spécifier) / other equipment (specify)	Nature du cours / Course type			Personnel formé / Trained personal				
		Qualificatio n / Rating or Initial	Maintien de compétenc e / Refresher or annual course	Différences et Autres (spécifier) / Type Difference and Other (specify)	Personnel de conduite (Pilote) / Flight Crew (Pilot)	Mécanicien / Mechanic	Contrôleur de la circulation aérienne / Air traffic controller	Personnel navigant de cabine / Cabin crew	Autres (spécifier) / Other (specify)
1									
2									
3									
4									
5									

11. Annexe 3 : Agréments, approbations et autorisations détenus / Annex 3 : Certifications, approvals and authorisations held

N°	Type ou intitulé / <i>Type or heading</i>	Autorité de délivrance / <i>Issuing authority</i>	Date de délivrance / <i>Issuing date</i>	Date d'expiration / <i>Date of expiry</i>
1				
2				
3				
4				
5				

12. Appendice B : Simulateurs (Certification Et Spécification) / Appendix B : Simulators (Certification And Type Rating)

N°	Type	Niveau / Level	Autorité de Certification / Certification authority	Spécification / Type Rating	Approbation / Approval	Observations
1						
2						
3						
4						
5						

13. Appendice D : Autres Matériels Didactiques / *Appendix D : Other Training Materials*